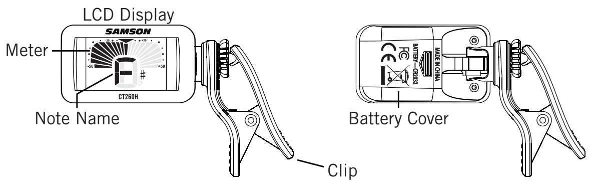
Controls



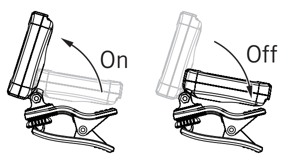
Features

- Flip up to turn the tuner on, fold down to turn off
- Large LCD display lights green when in tune, red when sharp, and orange when flat
- Integrated clip with piezo sensor
- Auto power off after 5 minutes
- Chromatic turning mode
- Real-time meter response for tuning accuracy
- Powered by a single CR2032 battery (included)

Attaching the CT260H

Attach the CT260H tuner to your instrument using the integral clip. Use care when attaching the tuner to your instrument. Leaving the CT260H attached to your instrument for a long period of time may hurt or mar the finish. It is recommended that you remove the tuner when finished playing, or when storing your instrument. If the rubber pads are missing or broken, do not attach the tuner to your instrument. For stringed instruments, clip the tuner onto the headstock of the instrument. The tuner can be positioned on either the front or back of the headstock. For other instruments, you may want to experiment to determine optimal positioning. The position of the tuner will depend on the type of instrument.

Tuning Your Instrument



1. Attach the CT260H to your instrument.
2. Flip the tuner up to turn on the tuner. When the tuner is powered on, the display will light.
3. Play a single note on your instrument. The display will show the name of the note (C, C#, D, E♭, E, F, F#, G, G#, A, B♭, B).
4. While the note is being played, tune your instrument so that the meter points to the center position and the display back light changes to green. If the note is flat, the meter will point to the left side of the display. If the note is sharp, the meter will point to the right side of the display.
5. Tune your instrument to the correct pitch so that the desired note name appears. Repeat this step for each note or string to be tuned.

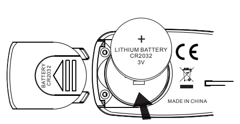
Tips for tuning stringed instruments
For best results when tuning a stringed instrument, use a light to medium plucking volume. Strings will usually go sharp after the initial attack. Plucking the strings too hard will emphasize this effect.

Pluck the string with the flesh of your thumb. This will produce a note with fewer overtones for the tuner to process than when using your fingernail or a pick.

If the note is not registering, or the display jumps between notes, try muting the other stings to eliminate any sympathetic vibrations.

It is recommended that you tune up from a flatter pitch. This reduces any slack in the instrument's tuning pegs. If you go too far, loosen the string tension and tune up again.

Installing the Battery



The CT260H uses one CR2032, 3-volt, lithium battery. To install or replace the battery, slide the battery door located on the back of the tuner until the compartment opens. Place the battery in the compartment, ensuring that the positive (+) terminal is facing up (towards you). Replace the battery cover, until it clicks into place.

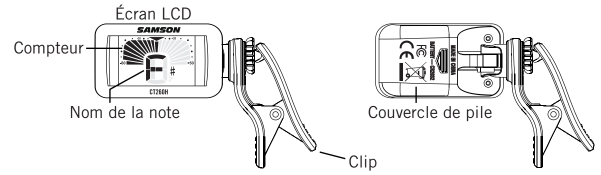
The tuner display will dim when the battery is low. At this point, the battery is depleted and should be replaced as soon as possible.

Specifications

Tuning Mode	.Chromatic (Auto)
Tuning Range	.A_0 (27.50 Hz) - C_8 (4186 Hz)
Tuning Precision . . .	.1 cent
A4 Range	.440 Hz
Display	.LCD
Input	.Piezo Sensor (Clip)
Power	.3V (CR2032 lithium battery)
Dims (W x D x H). . .	.3.1" x 2.6" x 1.45" / 53mm x 35mm x 2mm
Power Supply	.CR2032 lithium battery (3V)

Specifications subject to change without notice

Commandes



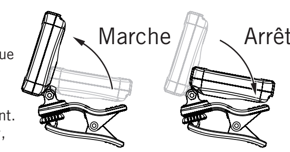
Caractéristiques

- Relevez l'accordeur pour l'allumer, rabattez-le pour l'éteindre
- Un grand écran LCD s'affiche en vert lorsqu'il est activé et en orange lorsque la batterie est déchargée
- Clip intégré avec capteur piezo
- Mise hors tension automatique au bout de 5 minutes
- Mode de réglage chromatique
- Réaction du compteur en temps réel pour un réglage précis
- Alimenté par une seule pile CR2032 (fournie)

Fixation du CT260H

Fixez le tuner CT260H sur votre instrument au moyen du clip intégral. Prenez garde lors de la fixation du tuner sur votre instrument. Si vous laissez le CT260H fixé sur votre instrument pendant une période prolongée, vous risquez d'abîmer ou d'endommager la finition. Il est recommandé de retirer le tuner lorsque vous arrêtez de jouer ou que vous rangez votre instrument. Si les patins en caoutchoucs sont manquants ou abîmés, ne fixez pas le tuner sur votre instrument. Pour les instruments à cordes, fixer le tuner sur la tête de l'instrument. Il est possible de positionner le tuner sur la face avant ou arrière de la tête. Pour les autres instruments, vous pouvez effectuer des tests afin de trouver la position optimale. La position de l'accordeur dépend du type d'instrument.

Accorder votre instrument



1. Fixez l'accordeur CT260H sur votre instrument.
2. Relevez l'accordeur pour l'allumer. Lorsque l'accordeur est sous tension, l'écran s'allume.
3. Jouez une seule notre sur votre instrument. Le nom de la note (C, C#, D, E♭, E, F, F#, G, G#, A, B♭, B) s'affiche à l'écran.
4. Pendant que la note retentit, réglez votre instrument afin que le compteur pointe vers la position centrale et que le rétro-éclairage de l'accordeur passe au vert. Si la note est trop basse, le compteur pointe vers le côté gauche de l'écran. Si la note est trop aigüe, le compteur pointe vers le côté droit de l'écran.
5. Accordez votre instrument sur la hauteur correcte de sorte que le nom de la note souhaitée apparaisse. Répétez cette étape pour chaque note ou corde à accorder.

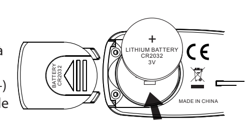
Conseils pour accorder les instruments à cordes
Pour obtenir les meilleurs résultats lors de l'accord d'un instrument à cordes, appliquez un volume de pincement léger à moyen. Les cordes montent dans les aigües après l'attaque initiale. Le fait de pincer les cordes trop fort amplifiera cet effet.

Pincez les cordes du bout de votre pouce. Cela produira une note présentant peu de sons harmoniques pour l'accordeur, comparé à l'utilisation de l'ongle ou d'un médiator.

Si la note n'est pas enregistrée, ou si l'affiche saute d'une note à l'autre, essayez de plaquer les autres cordes pour éliminer les vibrations sympathiques.

Il est recommandé d'accorder à partir d'une tonalité plus basse. Cela réduit le jeu dans les chevilles de réglage de l'instrument. Si vous allez trop loin, relâchez la tension sur la corde et accordez-la à nouveau.

Installation de la pile



Le CT260H utilise une pile au lithium CR2032 de 3 volts Pour installer ou remplacer la pile, faites coulisser le couvercle de la pile situé à l'arrière de l'accordeur jusqu'à ce que le compartiment s'ouvre. Placez la pile dans le compartiment, en vous assurant que la borne positive (+) est orientée vers le haut (vers vous). Replacez le couvercle de la plie, jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

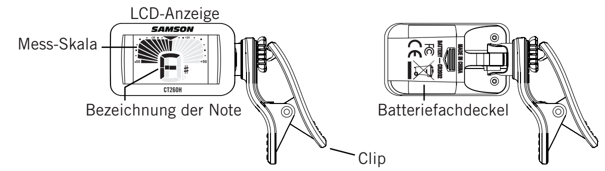
L'écran de l'accordeur baisse d'intensité lorsque la pile est faible. A ce stade, la pile est usée et doit être remplacée aussi vite que possible.

Spécifications

Mode accordage	. Chromatique (Auto)
Plage d'accordage	. A_0 (27.50 Hz) - C_8 (4186 Hz)
Précision d'accordage . . .	. 1 cent
Plage A4	. 440 Hz
Écran	. LCD
Entrée	. Capteur Piezo (clip)
Alimentation	. 3V (pile au lithium CR2032)
Dimensions (p x l x H) . . .	. 3.1" x 2.6" x 1.45" / 53 mm x 35 mm x 2 mm
Alimentation	. pile au lithium CR2032 (3 V)

Spécifications sujettes à modifications sans préavis

Bedienelemente



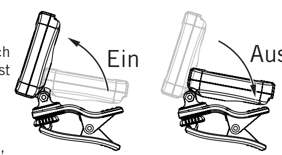
Funktionen

- Einschalten des Stimmgeräts durch Aufklappen, Ausschalten durch Einklappen
- Große LCD-Anzeige mit Farbcode: Grün für korrekt gestimmt, Rot für zu hoch, Orange für zu niedrig gestimmt.
- Integrierter Clip mit Piezo-Sensor
- Automatische Abschaltung nach 5 Minuten
- Chromatischer Modus
- Echtzeit-Anzeige des Stimmgeräts für höchste Stimmgenauigkeit
- Spannungsversorgung durch nur eine CR2032-Batterie (wird mitgeliefert)

CT260H anbauen

Befestigen Sie das Stimmgerät CT260H mit dem integrierten Clip an Ihrem Instrument. Gehen Sie dabei vorsichtig vor, um nichts zu beschädigen. Lassen Sie das CT260H nicht über längere Zeit an Ihrem Instrument angebaut, da ansonsten der Lack beschädigt werden könnte. Es wird empfohlen, das Stimmgerät abzubauen, wenn Sie das Instrument nicht spielen oder es verstauen. Wenn die Gummiauflagen defekt sind oder fehlen, darf das Stimmgerät nicht am Instrument befestigt werden. Bei Saiteninstrumenten wird das Stimmgerät an der Kopfplatte befestigt. Das Stimmgerät kann sowohl auf der Vorderseite als auch auf der Rückseite der Kopfplatte angebaut werden. Bei anderen Instrumenten können Sie die optimale Position des Stimmgeräts ggf. durch Probieren selbst bestimmen. Die Anordnung des Stimmgeräts hängt von der Art des Musikinstrument ab.

Instrument stimmen



1. Befestigen Sie das CT260H an Ihrem Instrument.
2. Klappen Sie das Gerät hoch, damit es sich einschaltet. Wenn das Display leuchtet, ist das Gerät eingeschaltet.
3. Spielen Sie eine einzelne Note auf Ihrem Instrument. Auf dem Display wird angezeigt, welche Note gespielt wurde (C, C#, D, E♭, E, F, F#, G, G#, A, B♭, B).
4. Spielen Sie die Note und stimmen Sie dabei das Instrument so, dass sich Displayanzeige in der Mitte der Skala befindet und die Hintegrundbeleuchtung grün wird. Bei einem zu niedrigen Ton schlägt die Displayanzeige nach links aus. Bei einem zu hohen Ton schlägt die Displayanzeige nach rechst aus.
5. Stimmen Sie Ihr Instrument so, dass die gewünschte Note angezeigt wird. Wiederholen Sie diesen Schritt für jede Note oder Saite, die gestimmt werden soll.

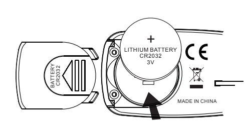
Tipps zum Stimmen von Saiteninstrumenten
Die besten Ergebnisse beim Stimmen werden bei leichter bis mittlerer Zupflautstärke erzielt. Nach dem ersten Anschlagen erzeugen die Saiten normalerweise den Kreuzton. Wenn sie zu hart angeschlagen werden, verstärkt sich dieser Effekt.

Schlagen Sie die Saiten nur mit dem Daumen an. Dadurch ertönt eine Note mit weniger Obertönen, die das Stimmgerät leichter verarbeiten kann, als wenn Sie mit dem Fingernagel oder dem Plektrum zupfen.

Wenn die Note nicht erkannt wird oder die Anzeige zwischen zwei Noten wechselt, versuchen Sie, die anderen Saiten ruhig zu halten, um Nebenschwingungen zu unterbinden.

Es wird empfohlen, von tief nach hoch zu stimmen. Damit werden eventuelle Spannungsverluste der Saiten in den Wirbeln des Instruments abgebaut. Wenn Sie zu stark gespannt haben, lösen Sie die Seite und wiederholen Sie den Stimmvorgang erneut, beginnend mit einem tieferen Ton.

Batterie einsetzen



Das Stimmgerät CT260H besitzt eine CR2032 Lithiumbatterie als 3V-Spannungsversorgung. Zum Einsetzen oder Ersetzen der Batterie schieben Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Geräts Einsetzen oder Ersetzen der Batterie auf. Setzen Sie die Batterie so ein, dass der Pluspol (+) nach oben (zu Ihnen) zeigt. Schieben Sie die Batteriefachabdeckung wieder zurück, bis sie einrastet.

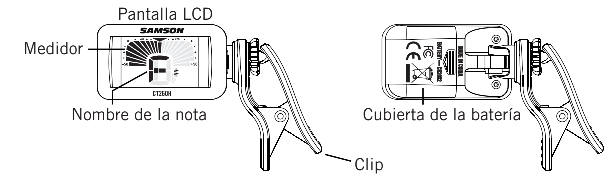
Ein abgedunkeltes Display des Geräts zeigt an, dass der Batterieladestand unzureichend ist. In diesem Fall ist die Batterie leer und muss schnellstmöglich ersetzt werden.

Technische Daten

Stimm-Modus	Chromatisch (automatisch)
Stimmbereich	A_0 (27.50 Hz) - C_8 (4186 Hz)
Stimmgenauigkeit	1 Cent
Bereich A4	440 Hz
Anzeige	LCD
Eingang	Piezoelektrischer Sensor
Versorgungsspannung.	3 V (CR2032 Lithiumbatterie)
Abmessungen (B x T x H) . .	53 mm x 35 mm x 2 mm
Spannungsversorgung . . .	CR2032 Lithiumbatterie (3 V)

Änderungen der technischen Daten vorbehalten

Controles



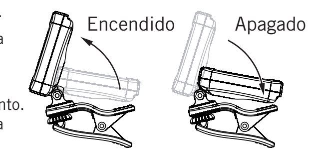
Características

- Despliegue hacia arriba para encender el afinador, pliegue hacia abajo para apagarlo
- La gran pantalla LCD muestra las luces verdes cuando el sonido es afinado, rojas cuando es agudo y naranja cuando es plano
- Clip integrado con el sensor piezoeléctrico
- Se apaga automáticamente a los 5 minutos
- Modo de encendido cromático
- Respuesta del medidor en tiempo real para calibrar la exactitud
- Accionado con una sola batería CR2032 (incluida)

Sujeción del CT260H

Sujete el afinador CT260H a su instrumento utilizando el clip incorporado. Tenga cuidado al sujetar el afinador a su instrumento. Dejar el CT260H sujeto a su instrumento por un largo período de tiempo puede dañar o deteriorar el acabado. Se recomienda retirar el afinador cuando haya dejado de reproducir o cuando guarde su instrumento. Si faltan las almohadillas de caucho o están rotas, no sujete el afinador al instrumento. Para instrumentos de cuerda, sujete el afinador con el clip al cabezal del instrumento. El afinador se puede colocar en la parte delantera o trasera del cabezal. Para otros instrumentos, posiblemente desee probar para determinar la posición óptima. La posición del afinador dependerá del tipo de instrumento.

Afinación del instrumento



1. Sujete el CT260H a su instrumento.
2. Levante el afinador hacia arriba para encenderlo Cuando el afinador se enciende, la pantalla se ilumina.
3. Toque una sola nota en su instrumento. El afinador mostrará el nombre de la nota (C, C#, D, E♭, E, F, F#, G, G#, A, B♭, B).
4. Mientras se toca la nota, afine su instrumento de manera que el medidor apunte hacia la posición central y la luz de fondo de la pantalla cambia a verde. Si la nota es plana, el medidor apuntará al lado izquierdo de la pantalla. Si la nota es aguda, el medidor apuntará al lado derecho de la pantalla.
5. Afine el instrumento en el tono correcto para que aparezca el nombre de la nota deseada. Repita este paso para afinar cada nota o cuerda .

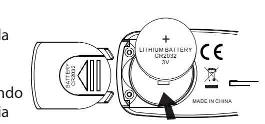
Consejos para afinar instrumentos de cuerdas
Para un mejor resultado al afinar un instrumento de cuerdas, utilice un volumen de punteo ligero a medio. Las cuerdas generalmente sonarán agudas luego del ataque inicial. El punteo muy fuerte de las cuerdas acentuará este efecto.

Puntee la cuerda con la yema del dedo pulgar. Esto producirá una nota que el afinador procesará con menos sobretonos que cuando se utiliza la uña del dedo o una púa.

Si no se registra la nota o la pantalla salta entre tonos, trate de silenciar las otras cuerdas para eliminar cualquier vibración simpática.

Es recomendable hacer la afinación a partir de un tono más grave. Esto reduce cualquier flojedad en las clavijas de afinación del instrumento. Si se excede demasiado, afloje la tensión de la cuerda y afine nuevamente.

Instalación de la batería



El CT260H utiliza una batería de litio CR2032, 3-volt. Para instalar o reemplazar la batería, corra la puerta de la batería ubicada en la parte posterior del afinador hasta que se abra el compartimento. Coloque la batería en el compartimento, asegurando que el extremo positivo (+) mire hacia arriba (hacia usted). Reemplace la cubierta de la batería hasta que ésta haga clic en el lugar.

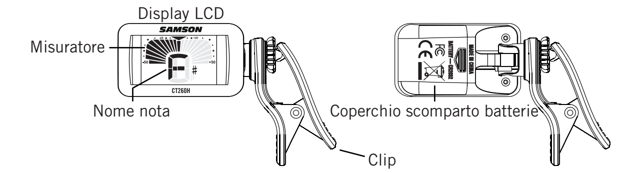
La pantalla del afinador se oscurecerá cuando la batería esté baja. En este punto, la batería está agotada y se deberá reemplazar a la brevedad.

Especificaciones

Modo de afinación	(Auto) Cromático
Rango de afinación . . .	A_0 (27.50 Hz) - C_8 (4186 Hz)
Precisión de afinación . .	1 cent
Rango A4	440 Hz
Pantalla.	LCD
Entrada	Sensor piezoeléctrico (Clip)
Carga	3V (batería de litio CR2032)
Dimensiones (A x F x Al) .	3,1" x 2,6" x 1,45" / 53mm x 35mm x 2mm
Alimentación eléctrica . .	Batería de litio CR2032 (3V)

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso

Comandi



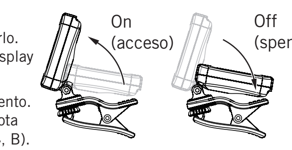
Caratteristiche

- Alzare l'accordatore per accenderlo, abbassarlo per spegnerlo.
- Grande display LCD, si illumina di verde quando accordato, di rosso quando intonato, di arancione quando stonato
- Clip integrata con sensore piezoelettrico
- Spegnimento automatico dopo 5 minuti
- Modalità di accordatura cromatica
- Risposta di misurazione in tempo reale per il massimo della precisione nell'accordatura
- Alimentato da una singola batteria CR2032 (in dotazione)

Come fissare il CT260H

Fissare l'accordatore CT260H allo strumento servendosi della clip integrata. Prestare attenzione al momento di fissare l'accordatore allo strumento. Lasciando il CT260H attaccato allo strumento per un lungo periodo di tempo si potrebbe danneggiare o rovinare la finitura. Si consiglia di rimuovere l'accordatore una volta finito di suonare o al momento di riporre lo strumento. In caso di assenza o di rottura dei cuscinetti in gomma, non fissare l'accordatore allo strumento. Nel caso di strumenti a corda, fissare l'accordatore alla paletta dello strumento stesso. L'accordatore può essere osizionato sulla parte anteriore o sulla parte posteriore della paletta. Per altri strumenti, sperimentare varie posizioni per stabilire quella ottimale. La posizione dell'accordatore dipenderà dal tipo di strumento.

Come accordare lo strumento



1. Fissare il CT260H allo strumento.
2. Sollevare l'accordatore per accenderlo. Quando l'accordatore è acceso, il display si illumina.
3. Suonare una sola nota con lo strumento. A display comparirà il nome della nota (C, C#, D, E♭, E, F, F#, G, G#, A, B♭, B).
4. Mentre la nota viene riprodotta, accordare lo strumento in modo tale che il misuratore punti verso la posizione centrale e la luce di retroilluminazione del display diventi verde. Se la nota è stonata, il misuratore punterà verso il lato sinistro del display. Se la nota è intonata, il misuratore punterà verso il lato destro del display.
5. Accordare lo strumento alla giusta altezza in modo che compaia il nome della nota desiderata. Ripetere questo passaggio per ciascuna nota o corda da accordare.

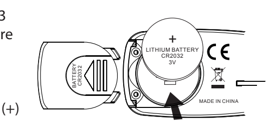
Consigli per accordare strumenti a corda
Per ottenere i migliori risultati al momento di accordare uno strumento a corde, servirsi di un volume di pizzicata da leggero a medio. Solitamente le corde saranno accordate dopo l'attacco iniziale. Pizzicando le corde con troppa forza, questo effetto verrà enfatizzato.

Pizzicare le corde con il polpastrello del pollice. Ciò produrrà una nota con meno toni armonici da elaborare per l'accordatore rispetto all'uso delle unghie o del plettro.

Se la nota non si registra o il display salta da una nota all'altra, provare a silenziare le altre corde per evitare qualsiasi vibrazione simpatica.

Si consiglia di accordare partendo da un tono più basso. Ciò riduce il gioco a livello delle chiavette dello strumento. Se si esagera, allentare la tensione e accordare di nuovo.

Installazione della batteria



Il CT260H impiega una batteria al litio CR2032, da 3 volt. Per installare o sostituire la batteria, far scorrere lo sportello dello scomparto batterie situato sulla parte posteriore dell'accordatore fino all'apertura dello scomparto stesso. Collocare la batteria nello scomparto, assicurandosi che il terminale positivo (+) sia rivolto verso l'alto (verso l'utilizzatore). Riposizionare il coperchio dello scomparto batterie, fino a farlo scattare in posizione.

Quando la batteria è scarica, il display dell'accordatore si offusca. Quando la batteria è scarica, va sostituita al più presto.

Specifiche tecniche

Modalità di accordatura. . .	Cromatica (Auto)
Intervallo di accordatura . .	A_0 (27,50 Hz) - C_8 (4186 Hz)
Precisione di accordatura . .	1 cent
Gamma A4.	440 Hz
Display	LCD
Ingresso	Sensore piezoelettrico (Clip)
Alimentazione	3V (batteria CR2032 al litio)
Dim (LxPxH)	3,1" x 2,6" x 1,45" / 53 mm x 35 mm x 2 mm
Alimentazione	Batteria CR2032 al litio (3V)

Specifiche soggette a modifica senza preavviso

SAMSON®

CT260H Clip-On Chromatic Tuner



Owner's Manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual del propietario
Manuale per l'uso

For optimal,trouble-free performance, please observe the following precautions.

- Do not leave the tuner attached to the instrument for long periods of time, as it may damage or mar the finish of the instrument.
- Do not use the tuner in direct sunlight, extreme temperature, or high humidity.
- Do not use the tuner in excessively dusty conditions, dirty locations, or areas subject to high levels of vibration or magnetic fields.
- Power off when the unit is not in use.
- To prevent leakage, remove the battery when the unit is not in use for extended periods of time.
- Do not apply excessive force to the switches or controls.
- To clean, wipe with a clean dry cloth. Do not use liquid cleaners, cleaning compounds, or flammable polishes.
- To avoid damage or electrical shock, do not place liquids on or near the tuner.
- There are no user-serviceable parts, do not open or perform any internal modifications to the unit.
- Do not attempt to repair the unit or to replace any internal parts. Refer all servicing to your retailer, Samson service center, or authorized Samson distributor.

FCC REGULATION WARNING

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Please note that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Samson Technologies Corp, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the harmonized standard(s) EN61000-6-3:2007+A1:2011 & EN61000-6-1:2007 Under the Council Directive 2004/108/EC

Pour des performances optimales sans problème,s veuillez observer les précautions suivantes.

- Ne laissez pas le CT260H fixé sur votre instrument pendant une période prolongée, vous risquez d'abîmer ou d'endommager la finition.
- N'utilisez pas l'accordeur en l'exposant à la lumière directe du soleil, à des températures extrêmes ou à un haut degré d'humidité.
- N'utilisez pas l'accordeur dans un environnement très poussiéreux, dans des endroits sales ou des zones sujettes à des niveaux élevés de vibrations ou à des champs magnétiques.
- Mettez l'appareil hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Pour éviter toute fuite, retirez la pile lorsque l'unité n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Ne manipulez pas les connecteurs et les commandes en appliquant une force excessive.
- Pour le nettoyer, essuyez-le avec un chiffon sec et propre. N'utilisez pas de nettoyants liquides de produits de nettoyage, ni de produits de polissage inflammables.
- Pour éviter tout dommage ou électrocution, ne placez pas de liquides à proximité de l'accordeur.
- Cet appareil ne comporte aucune pièce qui peut être entretenue par l'utilisateur, par conséquent, n'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez aucune modification interne sur l'appareil.
- N'essayez pas de réparer l'appareil ni de remplacer des composants internes. Consultez votre détaillant, le centre d'entretien de Samson ou un représentant Samson autorisé pour toute demande d'entretien.

AVERTISSEMENT REGLEMENT FCC

Remarque : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d' un dispositif numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radio fréquences et, s'il ne est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il ne est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement hors et sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise reliée à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio / TV expérimenté.

Veuillez noter que les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC . Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles et
(2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement.

Samson Technologies Corp , déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la norme harmonisée EN61000-6-3:2007+A1:2011 et EN61000-6-1:2007 et à la Directeur du conseil européen 2004/108/EC

Um eine ordnungsgemäße und störungsfreie Funktion des Geräts zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise:

- Lassen Sie das Stimmgerät nicht über längere Zeit an Ihrem Instrument angebaut, da ansonsten der Lack beschädigt werden könnte.
- Setzen Sie das Stimmgerät nicht direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen es hoher Staubbelastung, erhöhter Schwingungsbelastung oder magnetischen Feldern ausgesetzt ist.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht genutzt wird, nehmen Sie die Batterie heraus, um zu verhindern, dass sie möglicherweise ausläuft.
- Wenden Sie bei der Betätigung von Schaltern und Bedienelementen keine übermäßige Kraft auf.
- Zum Reinigen genügt es, das Gerät mit einem trockenen Tuch abzuwischen. Verwenden Sie keine Flüssigreiniger, Reinigungsmittel oder entflammbare Polituren.
- Um die Gefahr von Sachschäden oder elektrischem Schlag auszuschließen, dürfen sich keine Flüssigkeiten auf oder in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden.
- Das Gerät ist wartungsfrei, sodass der Anwender es weder öffnen noch Änderungen an den internen Baugruppen vornehmen darf.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder interne Teile zu ersetzen. Überlassen Sie das Gerät für sämtliche Servicearbeiten Ihrem Einzelhändler, dem Samson-Kundendienst oder einem autorisierten Samson-Händler.

WARNUNG GEMÄSS FCC-BESTIMMUNGEN

Hinweis: Dieses Gerät wurde entsprechend den FCC-Bestimmungen getestet und entspricht gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B . Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegenüber schädlichen Störungen in einer Wohnumgebung gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und emittiert möglicherweise Energie auf Funkfrequenzen, die bei unsachgemäßer Installation und Verwendung oder unter Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung Störungen des Funkempfangs verursachen kann. Es kann jedoch nicht völlig ausgeschlossen werden, dass in einer bestimmten Installationsumgebung Störungen auftreten. Falls dieses Gerät die Ursache für Störungen im Rundfunk- oder Fernsehempfang ist, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, muss der Anwender dafür Sorge tragen, dass diese Störungen beseitigt werden. Dazu müssen eine oder mehrere der nachfolgend genannten Maßnahmen durchgeführt werden:

- Empfangsantenne anders ausrichten oder versetzen
- Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern
- Gerät und Empfänger an Steckdosen unterschiedlicher Stromkreise anschließen.
- Den Händler oder einen erfahrenen Rundfunk-/Fernsehtechniker konsultieren.

Bitte beachten Sie, dass der Anwender bei Veränderungen oder Modifikationen an den Geräten ohne vorherige ausdrückliche Zustimmung durch die für die für die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen zuständige Stelle das Nutzungsrecht verlieren kann.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen in Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Für den Betrieb des Geräts gelten folgende Voraussetzungen:

(1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und
(2) Das Gerät muss Empfangsstörungen tolerieren, einschließlich Funkstörungen, die zu einem unerwünschten Betrieb führen können.

Samson Technologies Corp, erklärt, dass dieses Erzeugnis den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Bestimmungen der mit der Richtlinie 2004/108/EG des Europäischen Rats harmonisierten Normen EN61000-6-3:2007+A1:2011 und EN61000-6-1:2007 entspricht.

Para un rendimiento óptimo y sin problemas, observe las siguientes precauciones.

- No deje el afinador sujeto al instrumento durante períodos prolongados ya que se puede dañar o deteriorar el acabado del instrumento.
- No utilice el afinador bajo la luz solar directa, temperaturas extremas o alta humedad.
- No utilice el afinador en condiciones en las que haya polvo excesivo, lugares sucios o áreas sujetas a altos niveles de vibración o campos magnéticos.
- Desenchufe la unidad cuando no esté en uso.
- Para evitar fugas, retire la batería cuando la unidad no se use durante períodos de tiempo prolongados.
- No aplique demasiada fuerza a los interruptores o controles.
- Para limpiar pase un paño seco y limpio. No utilice con limpiadores líquidos, compuestos de limpieza o betún inflamable.
- Para evitar daños o descargas eléctricas, no coloque líquidos en o cerca del afinador.
- No hay piezas utilizables por el usuario, no abra la unidad ni le efectúe ninguna modificación interna.
- No intente reparar la unidad ni reemplazar ninguna pieza interna. Para cualquier reparación diríjase al minorista, el centro de servicio Samson o el distribuidor Samson autorizado.

ADVERTENCIA DE LA NORMA DE FCC

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital clase B, conforme a la Parte 15 de las normas de FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones puede causar interferencia perjudicial para las radiocomunicaciones. No obstante, no se puede garantizar que no haya interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial para la recepción de radio o televisión, lo que se puede establecer apagando o encendiendo el equipo, el usuario tendrá que corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado.

Tenga en cuenta que los cambios o modificaciones no aprobadas expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario de operar el equipo.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Normas de FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones:

(1) este dispositivo no podrá causar interferencia perjudicial, y
(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Samson Technologies Corp, declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de los estándares armonizados EN61000-6-3:2007+A1:2011 y EN61000-6-1:2007 Bajo la Directiva del Concejo 2004/108/EC

Per prestazioni ottimali e senza problemi, rispettare le seguenti precauzioni.

- Non lasciare l'accordatore attaccato allo strumento per lunghi periodi di tempo in quanto potrebbe danneggiare o rovinare la finitura dello strumento.
- Non utilizzare l'accordatore alla luce diretta del sole, temperature estreme o elevati livelli di umidità.
- Non utilizzare l'accordatore in condizioni eccessivamente polverose, in luoghi sporchi o in zone soggette a elevati livelli di vibrazione o campi magnetici.
- Spegnere l'apparecchio quando non è in uso.
- Per impedire eventuali perdite di elettrolito, rimuovere la batteria quando l'apparecchio non è in uso per lunghi periodi di tempo.
- Non applicare una forza eccessiva a livello di interruttori o comandi.
- Per la pulizia, servirsi unicamente di un panno asciutto e pulito. Non utilizzare detergenti liquidi, composti detergenti o lucidi infiammabili.
- Per evitare danni o scosse elettriche, non collocare liquidi sull'accordatore o nelle sue vicinanze.
- L'apparecchio non presenta parti riparabili dall'utente: non aprire l'unità né apportare modifiche interne.
- Non tentare di riparare l'apparecchio o di sostituire parti interne. Per eventuali riparazioni, rivolgersi sempre al proprio rivenditore, al centro di assistenza Samson o a un distributore autorizzato da Samson.

AVVERTENZA RELATIVA ALLE NORME FCC

Nota bene: questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di classe B secondo la Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono concepiti per garantire una ragionevole protezione contro interferenze dannose in un impianto residenziale. La presente apparecchiatura genera, impiega e può diffondere energia a radio frequenza e, se non installata e utilizzata in conformità con le istruzioni, può causare interferenze dannose alle radiocomunicazioni. Ciò nonostante, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in un determinato impianto. Se l'attrezzatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o della televisione, cosa che può essere stabilita accendendo e spegnendo l'apparecchio stesso, si esorta l'utente a provare a correggere l'interferenza stessa assumendo una delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa su un circuito diverso da quello cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per ottenere aiuto.

Va notato che cambiamenti o modifiche non approvati espressamente dalla parte responsabile della conformità possono rendere nulla l'autorità dell'utente a utilizzare l'apparecchio.

Questo dispositivo è conforme con la parte 15 delle norme FCC. L'uso è soggetto alle due seguenti condizioni:

(1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose e
(2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.

Samson Technologies Corp dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre indicazioni specifiche contenute negli standard armonizzati EN61000-6-3:2007+A1:2011 & EN61000-6-1:2007 secondo la Direttiva 2004/108/CE

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private household in the 28 member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For Countries not mentioned above, please contact your local authorities for a correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Un système de collecte distinct existe pour les produits électroniques, conformément à la législation qui nécessite un traitement, une récupération et un recyclage corrects.

Les ménages des 28 États membres de l'UE , en Suisse et en Norvège peuvent se retourner leurs produits électroniques usagés gratuitement sur des sites de collecte agréés ou à un détaillant (si vous achetez un produit neuf similaire).

Pour les pays non mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour connaitre la méthode de traitement appropriée.

Ce faisant, vous vous assurerez que votre produit subit le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires et vous contribuez à prévenir les effets négatifs potentiels de celui-ci sur l'environnement et la santé humaine.

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll. Es gibt es ein gesondertes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, das die ordnungsgemäße Handhabung, Aufbereitung und Wiederverwendung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen gewährleistet.

Privathaushalte in den 28 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können gebrauchte elektronische Geräte kostenlos in den dafür vorgesehenen Sammelstellen oder beim Einzelhändler (bei Kauf eines ähnlichen Neugeräts) abgeben.

In den übrigen Ländern wenden Sie sich zwecks ordnungsgemäßer Entsorgung bitte an Ihre örtlichen Behörden.

Damit stellen Sie sicher, dass das von Ihnen entsorgte Produkt ordnungsgemäß behandelt, aufgearbeitet oder recycelt wird, und vermeiden negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. Existe un sistema especial de recolección de aparatos electrónicos usados, de acuerdo con la legislación que exige un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje.

Los usuarios domésticos de los 28 estados miembros de la UE, de Suiza y de Noruega pueden devolver sus aparatos electrónicos usados, sin costo alguno, a los centros de recolección designados o a un comercio minorista (si adquieren un producto nuevo similar).

Si se encuentra en un país no mencionado anteriormente, póngase en contacto con las autoridades locales para que le indiquen cuál es el método correcto para deshacerse del aparato.

De esta manera, se asegurará de que el producto desechado se someta a los tratamientos necesarios de recuperación y reciclaje y se eviten así los posibles efectos negativos para el medioambiente y la salud humana.

Il prodotto non va smaltito con i rifiuti domestici generici. Per i prodotti elettronici usati è previsto un sistema di raccolta distinto in conformità con quanto stabilito dalle normative che richiedono un adeguato trattamento, recupero e riciclaggio.

I privati nei 28 Paesi membri dell'Unione Europea, in Svizzera e Norvegia possono rendere gratuitamente i propri prodotti elettronici usati presso impianti di raccolta specifici o presso un qualsiasi rivenditore (in caso di acquisto di un nuovo prodotto).

Per i Paesi non indicati in precedenza, rivolgersi alle autorità locali per maggiori informazioni in merito al metodo di smaltimento corretto.

Così facendo si garantisce che il prodotto smaltito venga sottoposto alle necessarie procedure di trattamento, recupero e riciclaggio e che vengano impediti potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Samson Technologies Corp.
45 Gilpin Avenue
Hauppauge, New York 11788-8816
Telefono: 1-800-3-SAMSON (1-800-372-6766)
Fax: 631-784-2201
www.samsontech.com